

DETAIL 建筑细部系列丛书

独栋住宅

Single Family Houses

克里斯汀·史蒂西 编



大连理工大学出版社

DETAIL 建筑细部系列丛书

独栋住宅

Single Family Houses

克里斯汀·史蒂西 编



大连理工大学出版社

DETAIL 建筑细部系列丛书

独栋住宅

in **DETAIL** Single Family Houses

DETAIL 建筑细部系列丛书

独栋住宅

克里斯汀·史蒂西/编

任铮钺 张 淼 李 群/译

大连理工大学出版社

Einfamilienhäuser, 2. erweiterte Auflage / Single Family
Houses, 2nd enlarged edition

by Christian Schittich (Ed.), published in 2005

by "Institut für internationale Architektur-
Dokumentation", München

©大连理工大学出版社 2009

著作权合同登记06-2009年第09号

版权所有·侵权必究

图书在版编目(CIP)数据

独栋住宅/(德)史蒂西(Schittich, C.)编;任铮
钺,张森,李群译.——大连:大连理工大学出版社,
2009.5

(DETAIL建筑细部系列丛书)

书名原文: Single Family Houses

ISBN 978-7-5611-4687-3

I.独… II.①史…②任…③张…④李… III.住宅-建
筑设计-作品集-世界-现代 IV.TU241

中国版本图书馆CIP数据核字(2009)第030949号

出版发行: 大连理工大学出版社

(地址: 大连市软件园路 80 号 邮编: 116023)

印 刷: 利丰雅高印刷(深圳)有限公司

幅面尺寸: 230mm × 297mm

印 张: 12

出版时间: 2009 年 5 月第 1 版

印刷时间: 2009 年 5 月第 1 次印刷

责任编辑: 杨 丹 房 磊 张昕焱

封面设计: 苏儒光

责任校对: 王单单

书 号: ISBN 978-7-5611-4687-3

定 价: 188.00 元

发 行: 0411-84708842

传 真: 0411-84701466

E-mail: a_detail@dutp.cn

URL: <http://www.dutp.cn>

目 录

独栋住宅：神话与现实	8	荷兰Almelo的住宅	120
独立可持续的当代独栋住宅	12	大阪某住宅	128
带花园的小房子	28	东京某住宅	134
		瑞士卢加诺附近的住宅	140
根据使用材料分类的项目列表	42	瑞士Li Curt某住宅	146
德国史坦贝尔格湖边住宅	44	慕尼黑某住宅	152
慕尼黑的两座半独立式住宅	52	德国爱尔福特某住宅	160
丹麦Vejby某带工作室的避暑住宅	60	意大利某住宅	166
加拿大新斯科舍某住宅	66	柏林某住宅	172
纽约附近的住宅	72	葡萄牙Moledo某住宅	178
多伦多某住宅	78		
川崎某住宅	84		
东京附近的周末度假屋	92	建筑师	184
澳大利亚的周末度假屋	98	作者	190
德国蒙斯特某住宅	104	参考文献	191
维也纳Hernals的住宅	112	图片鸣谢	192



独栋住宅：神话与现实

Christian Schittich

仅仅从理性的观点是很难解释独栋住宅这一神话的。虽然一直不被经济学家和城市规划师看好，但这种形式的住宅仍然是每个人心中的梦想，使得它成为一种广受欢迎的建筑形式。独栋住宅为了满足人们向往的人类基本需求、原始价值和情感需要，却浪费掉大量土地和资源，设计师费尽心思想要创造路径却造成交通阻塞，那么独栋住宅的意义究竟在哪里？自从有了最原始的棚屋（人造避难所），私人住宅就意味着头上的屋顶、具有私密性的场所以及一块属于自己的土地。与此同时，住宅也象征着主人的社会地位、个人自由与个性的表达。在属于我们的私人空间内，我们可以做任何我们喜欢做的事，而不受任何干扰。在这里我们可以实现个人的种种想法。但我们追求个性的结果却是发现我们的住宅是如此地没有个性。纵观周围环境，到处都是相同的住宅开发景象：人们“理想的家”就处在毫无创意的景观中，退台与凸窗、竖框与红色混凝土屋面瓦都基本相同。在设计过程中很少有专业人士参与其中，一项由工业统计部门提供的数据可以证明这一点：在德国，超过80%的私人住宅是在没有建筑师参与设计的情况下修建的。这个数字可能与多数欧洲其他国家相近。与其他建筑设计相比，建筑师参与私人住宅设计的比例是最低的。

另一方面，独栋住宅或许是20世纪建筑表达的一种理想的建筑形式。如果没有弗兰克·劳埃德·赖特、密斯·凡·德·罗和勒·柯布西耶所设计的别墅，没有巴克敏斯特·富勒、克雷格·埃尔伍德或是查尔斯与蕾·伊默斯试验性的建筑师私人住宅，没有博塔、迈耶或安藤的早期住宅，那么建筑的历史将变成什么样子？（见28页“带花园的小房子”）在概念和结构上，现代主义早期的许多革新都与独栋住宅有着密切的联系，由于其项目定义清晰，因此独栋住宅成为惟一适合进行建筑分析的建筑形式。

独栋住宅作为一项规划任务

修建一座私人住宅是大多数建筑师都会从事的工作，常常在他们设计生涯的初期：通常建筑师的第一个独立项目就是为其亲属或朋友修建一座小的私人住宅。住宅设计伴随着建筑师的整个设计生涯，而尽管费用相对较低，建筑师也不会对它失去任何兴趣，同

样会付出很大的努力进行设计。毕竟，修建一座独栋住宅相对于其他的建筑形式更加容易控制，不会出现太多复杂而棘手的问题。在这种建筑设计中，设计师注重从基础到屋顶的各个细节。独栋住宅与其他大型建筑不同，建筑师在这种建筑中有足够的空间来进行试验，改变室内的传统设计理念，尝试检验建筑的新方法。独栋住宅的魅力还在于建筑师可以将自己的“生活”经验融入到建筑当中，从而很容易就能满足业主的种种要求，而这种方式并不适合所有的建筑形式。

但是，是什么让业主请建筑师为其设计他们的住宅的呢？他们可以很容易地购买到标准的签约修建的住宅或者是预制的房屋。不用费力去想也知道，这些选择能够获得预想中的结果，就是得到一套统一模型的住宅。业主委托建筑师不是为了让其仅仅表达自己的想法。这很容易激发你与邻居之间的矛盾。因为经验告诉我们，一个真正的现代住宅如果其外观在设计上与周围环境截然相悖，这样是很容易引起麻烦的。通过媒体和图片我们可以知道，最初由于与众不同所产生的混乱很快就会引起公开的冲突（这应该引起专家们注意）。无论这种不同是因为完全的个性化设计，还是在当代的重新解读，或是对当地建筑传统的不适应，都不重要了。因为没有任何一种建筑设计像住宅设计一样，业主保守的观点和建筑师的理念之间有那么明显的差异，这是由于在住宅上，业主的想法是最保守的。大多数人不能接受自己的住处采用纯粹的现代手法是我们所处的这个时代的一个矛盾。这些人追求着最新时尚设计的汽车和立体音响，却完全不去想在他们的乡村住房中安装圆盘式卫星设备和计算机，或是在屋顶覆盖上太阳能电池，安装由计算机驱动的家庭管理系统来操控房间的供热、花园的浇水，以及通过手机来调节灯光。

那么为什么要请建筑师呢？或许是文化兴趣所致，或许还是想要与众不同。有很多的理由来解释为什么要将设计房屋的任务委托给建筑师。另一方面，建筑师也需要一个有胆识、思想开放的雇主来接受其优秀的作品。历史上很多经典的建筑作品都是在这样的情况下产生的。然而不幸的是，雇主往往只是希望他们的房子能够使用很长的时间，而不太对建筑师给予更多的必要的信任。更普遍的是，雇主们找到以舒适生活为基本观念的有具体想法的建筑师，

却只是要求他们将自己的想法反映在图纸上，他们的作用是控制各个程序并得到审批、管理部门的许可。

因此，吸引专家目光的建筑往往都是建筑师自己的住宅，这也就不足为奇了（本书很多例子都属于这种情况）。因为只有在这样的情况下，建筑师才能在不受干扰、没有异议和监督（通常来自建筑管理部门）的情况下自由地修建建筑。

组织与计划

尽管科技在变革、社会在改变，但在过去的50年中，标准独栋住宅的基本模式并没有发生什么变化。惟一发生明显变化的是房间的尺寸，使得人均使用面积都变大了。独栋住宅仍然针对核心家庭，尽管这种家庭越来越少了（见12页“独立可持续的当代独栋住宅”）。现在典型的独栋住宅大多是由一些小家庭来居住，例如没有孩子的双职工夫妇或者是单身人士，他们能够享受到独栋住宅的方便。无论如何，相对于那些因为有五个孩子而需要更大空间的家庭，上面提到的两种小型家庭通常更能负担起宽敞的住宅。

在本书中，对建筑的选择着重关注不同的规划和组织形式。除了既舒适又宽敞的房屋以外，我们还列出了从传统意义上来说不是必须作为家庭用房的住宅，尽管对后者的定义已经不那么严格。而其他的一些例子展示了附带老人房间或工作室的房子。家庭办公的工作方式能减少交通堵塞，让工作的父母与家人在一起，这种形式在不久的将来会变得更加重要。新技术及其对工作方式的影响（例如通过因特网的电子办公）为这些改变提供了条件。

在全球生活标准相当的国家，尽管文化和气候不同，但是独栋住宅在设计上却大致相似。一般来说，标准的建筑设计是两层的建筑结构，一层相对开放，上层的房间封闭独立。通常，一个好的房子要满足住户的居住需求，即便在长时间的使用过程中发生了变化：例如孩子最终会离开家，夫妻也许会分开，生病的老人或许会搬进来等等。住宅并不是简单地满足每天的生活如做饭、吃饭和睡觉等这些可预料到的功能。大多数住宅的另一个功能就是要能够供

几代人使用，即使下一代的继承人有着自己不同的居住要求或是生活方式。以上指的都是开放灵活的设计方式。

本书中所有的建筑实例都是以现代和当代设计进行区分的。它们通过融合或形成对比，使建筑本身呼应周围的环境。其他的实例则或是忽略周围的建筑，或是把自身封闭起来。其中的一个例子就是位于大阪的由安藤忠雄设计的住宅（见128页），这是一个在小空间内成功进行多种组织的经典例子。总而言之，这些实例表明，当代建筑的不同之处并不在于材料或特殊的屋顶形状。

构造与材料

防止建筑结构损坏是细部设计的任务之一。而对建筑外观的影响也是它的另一个重要作用：构造上的细部设计在很大程度上决定了一座建筑的外观，决定了建筑的表现与特点。本书的基本目的之一就是展示如何通过有效的细部设计来解释概念设计、清晰的体量和建筑立面，以及仔细理解这些细部是如何发生简化的，甚至是二维的效果。

这些实例也说明了主要建筑材料的使用频率，包括木材、钢材、混凝土和砖砌块。每种材料都因为其独特的性质而有不同的表现。某种特定建筑材料的选择由美观和功能（例如骨架结构的灵活性）两个条件来决定。沿袭使用传统与当地的建材也对建筑材料的使用起到一定的作用。

每种建筑材料都不能说好或是不好，它们只是各自性质不同。尽管如此，建筑师设计的私人住宅通常主要使用一两种建筑材料。当前大多数的独栋住宅是采用木材。裸露混凝土与钢材也依然是广泛使用的建筑材料。相反，砌体建筑现在已经很少了，只有在中欧存在着大量以砖石为主要建筑材料的独栋住宅。

每座独栋住宅的细部都是不同的吗？一般来说并不是，因为建筑的类型并不直接决定这些细部。尽管如此，仍有一些特殊的建筑细部处理应用在住宅建筑上。特别是一些位于建筑立面（窗体连接、百叶窗和屋顶边缘）和内部结构的细部。

本书中所有的结构图都只是一些概念灵感而非建筑的直接指导。每个建筑工程都有自己独特的条件和要求。特别是在气候、文化环境和建筑标准方面存在很大差异的国家。同时，在这项研究中，国际标准更具吸引力和启发性。在考虑其他地方是如何解决类似问题的同时，我们可以反思自己，也许我们能够放弃过去曾经非常习惯的想法。

所有的图纸都为了此次出版进行了研究与修正，既保证了文章的可读性，也传递了所有必要的信息，包括原图纸中可能遗漏的一些信息。这些图纸的重点不是展示单独的细部，而是全面说明各个相关的部分。

本书中的部分工程实例曾经以其他的主题出版在《细部》杂志中。我们对文章和图纸进行了修改和增加，在这里重新发表出来。

本书为“独栋建筑——概念、设计、结构”的第二版，通过增加实例，文章内容已经得到了充分修改和扩充。我们密切联系实践，在最后，Rüdiger Krisch先生还重新编写了“独立可持续发展的当代独栋住宅”一文，使其成为设计指导（见12页）。第一版在全世界被翻译成多种语言，取得了巨大的成功，这也鼓励了出版商和编辑部门出版同样好的书。



1.2

图1.1 日本岐阜地区高山市的传统建筑

图1.2 慕尼黑附近的民居建筑，2003年，03 München建筑事务所



独立可持续的当代独栋住宅

Rüdiger Krisch

人，树以及房子。小时候的图画仅仅能够指出在我们的价值观中住宅的重要性。很多短语中包含“房子”和“家”，例如在家、家庭主妇（或是操持家务的丈夫）、舒适的家、家庭，从而知道它是多么重要。很显然，在我们的内心深处都渴望着拥有一个自己的家：这也许是对独栋住宅长期作为人们最喜欢的建筑形式这一事实的惟一解释，尽管对于大多数的被调查者来说这都是一个遥不可及的美好愿望，但这或许才是真正的原因。

尽管社会一直在发展，但是人们的梦想、想法甚至包括现实却改变得很慢。普通公寓的功能设计是根据新的使用要求和被忽视的潜在生活方式来决定的，而人们对居住环境的审美在几十年内都没有很明显的变化。公寓在这里的矛盾是很容易解释的：社会研究认为人们把自己的私人空间看做是一个堡垒，而不是一个内部飞速变化、不受控制的世界。家是一个私人的地方，是我们每个人都能够控制其形式和变化的地方。即使世界已经发展到失控，但是我们还是希望我们温暖的家能够一直不变¹。凯勒尔·格尔特在他的论文中称其为一个“对理想世界的愿望”²。

为了安逸地生活，人们都努力拥有一套属于自己的房子。这在建筑社会中能够得到很好的证明，人们努力工作并积攒金钱来实现他们拥有一个家的梦想。公众也对这样的话题十分感兴趣，媒体通过各种方式对住宅房屋进行报道。不管是新房还是二手房，投资房地产仍然被认为是一种安全的投资方式，同样也是保障养老安全的几种投资方式之一。

术语

和其他词汇不同，“生活”一词在英语口语中表达“生存”和“居住”两个意思。对于我们的日常生活来说，生存和居住是比其他事情更值得我们去追求的。德语中“whonen”的词源有一条有趣的线索，来自“wunian”，这个词的意思是“安全”。当今社会在有房者和无房者之间存在巨大的差异并不是偶然。一个庇护所对人来说是一个基本的需要。对于私人空间的保护是全世界公认的一种人权；在德国和其他国家，这是法律规定的人们所拥有的

权利³。这意味着社会把个人的权利放在非常重要的位置。与此同时，这也表明相对于要保护公共场所特别是工作场所来说，人们更加重视保护私人场所。

一个有独立结构的住宅象征着一个私人空间。住宅的前后院明确定义了空间的边界。最后，这个空间轮廓会被贴上一个更清晰的记号，这是“谁”的房子，因为这是表明房屋所有权的一个重要因素。

就在几年前，家族和家庭还被认为是同义词。由丈夫、妻子和孩子组成的核心家庭是人类最普遍的居住形式。而在19世纪，通常一个大家族的几个家庭、几代人共同生活在一起。大多数人是为家族工作的，在工作生活与私人生活之间并没有明显的区分。店员、助手、学徒和客人都是家庭内的人。工业化及随之而来的雇佣结构的变革拆分了传统的大家庭，形成现在的两代人小家庭结构，这种家庭结构的居住区域是由工作地点来决定的。同时，父亲的角色是在外为家庭赚取收入，而母亲则作为家庭主妇在家里做家务。

世界正在经历一次变革，其影响的深远程度甚至可以与工业革命相提并论。社会和个人生活变得更加自由化，尤其表现在居住方面。现在，随着生活质量的提高，人们以不同的形式居住，现在被定义为标准模式的核心家庭也只是这众多模式的一种。每个人都可以根据自由需求程度在这众多的生活方式中选择自己喜欢的。随着时间的变化，人们往往经历了多个不同的生活方式⁴：童年与父母生活在一起，学生时代集体居住，一个人刚开始参加工作时的合租，以及最后组成自己的核心家庭，然而这种家庭往往不能维持终生。因此，传统的核心家庭被分成很多更小的单元，从没有孩子的夫妻家庭、单亲父母的独立家庭到单身的家庭。这些生活方式大多是存在的；过去，这些家庭形式只是被毫无联系地进行简单的统计。值得我们注意的是，这些家庭形式是如何快速增长以及这些家庭形式是如何被社会接受的。举个例子，在德国和瑞士，三分之一的家庭是一个人的单身家庭，在一些大城市，这一数字甚至超过了50%。⁵

图2.1 柏林的住宅，2000年；Becher + Rottkamp建筑事务所

2.2



人口统计上的变化引导着建筑市场的变化。由于人们会逐渐变老，所以不能预见这种变化的结束。可以肯定的是，这会引起小型家庭数量的进一步增加，同时增加了对低维护、无障碍居住空间的需求。另一方面，社会服务的减少和雇员需求的增加会造成时间与资源的短缺，这种现象将再一次促进大型家庭单元的形成：有很多合住的模式，比如有一种是朋友或不同家族成员的合住，这是出于分配家庭责任以及照顾孩子的需求。尽管这些变化趋势并不明显，没有成为一种普遍现象，但是建筑市场仍然对于这种需求的变化做出了反应。现在，像独栋住宅这样的房子也不是只有传统意义上的家庭购买了。

策略

在设计任意一座建筑的过程中，关于独栋住宅的说明部分一定会对三个方面问题进行阐述：首先是地点、方向和地形这样的场地条件；其次是用户说明，包括使用范围、空间布置以及费用；最后是业主和设计者对于视觉和设计的想法。在满足这些要求的情况下再决定建筑的风格、材料以及结构。在下文中，读者会看到住宅的建筑构件、在规划和设计阶段应该考虑到的标准和在某些另类的建筑实例中使用的方法。原则上，业主可以提供给建筑师两种类型的说明书，简单点说，就是一个是空间布置说明，另一个是文字材料。空间布置说明列出了住宅的所有空间。因为这通常要参考业主曾经的居住条件，所以是设计的一个很重要的参照基础。然而，这种对现有情况进行重复的空间设计存在着缺陷，不能有效地改善居住和生活条件。相反，简单的没有规定房间的文字材料却为建筑设计师设计出适合未来使用的建筑提供了机会。这种方式有助于考虑到各种情况，例如有小孩子或者没有小孩的日常生活、宴会与节日对空间的要求以及考虑季节的影响，还有助于发掘这些因素对生活的影响。在文字材料的基础上，一位有思想的建筑师会知道如何在业主现有要求的基础上设计出更好的建筑。

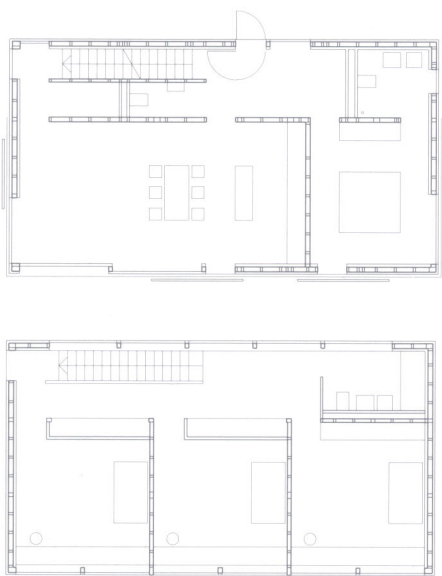
使用与建筑的组成部分

在开始讨论设计当代独栋住宅所面临的问题与机遇之前，我们很有必要先看看通常构成住宅的一些组成部分。⁶

与吃饭、工作和睡觉不同，生活是随着个人自由时间的演变和发展而改变的，而不是简单的赚钱工作或是做家务。与以往的种种想法不同，我们现在通常把起居室看做是一个家的中心。别墅和乡村住宅这两种典型的独栋住宅都包含了一些相同的空间：男洗手间、吸烟室、藏书室或者是女洗手间和独立的餐厅。事实上，现在除了餐厅以外，这些空间都发展成了单独的房间，在节省房屋面积的同时，也减少了家庭成员的日常联系。

在过去的几十年里，起居室经历了它的转折点：尽管其表现

2.3



形式依然很重要，但是其沟通的功能现在已经减弱了。这在一定程度上改变了我们的休闲方式，也影响了我们分配给媒体的时间：尽管广播在设备上一直没有什么明显的变化，电视却带给人们生活一种全新的、来自外部的影响。甚至沙发和扶手椅的摆放也发生了变化，以前位于家庭中心，面对面的沙发和扶手椅现在更多的是并排地放在墙的对面以便人们更舒服地观看电视⁷。通常情况下，为吃饭所预留的空间是一个家庭的中心，即使我们还不知道住户的生活方式。一个家庭的所有成员都会在吃饭的时间聚在一起，并在这个时候在家庭内部进行一些必要的交流。现在，餐桌这种核心作用正随着家庭成员追求自己的独立生活以及成员之间不同的作息时间而减弱了。最近，由于家庭成员的休闲和工作活动分开，一家人已经很少坐在餐厅用餐了。

因此，厨房被从家庭生活和房间的核心位置推到边缘。在家的所有房间中，也许只有厨房在室内设计的发展中产生了最大的变化。在中产阶级家庭的独栋住宅出现之前，厨房不仅毫无争议地成为每座建筑的中心，同时也并非偶然地将“家”与“家庭生活”联系在一起。在中世纪的住房中，厨房是所有房间中惟一在冬季能够取暖的房间，而且厨房内的家务也比现在要多得多。

厨房首先是在上层社会的私人住宅中失去其家庭的核心位置的，和家庭仆人一样，被边缘化了，成为一只单独的羽翼。人们现在认为家应该是一个“安逸”的生活环境而不是做家务的场所。最后这种潮流逐渐进入到普通的家庭住宅中：厨房作为一个没有家务的地方被推到家庭的边缘，在减少其最基本的准备饭菜的功能的同时也减小了面积。由建筑师Grete Schütte-Lihotzky设计的法兰克福厨房（图2.2）准确地展示了其在人体环境改造学上的优化方式。不仅如此，也表明了厨房在普通家庭的室内设计中也逐渐失去了地位⁸，这种潮流一直延续至今，甚至包括一些大型的独栋住宅。

种种迹象表明，未来厨房会再次成为家庭的中心。一个原因就是家庭和社会全面的劳动分配所引起的变化。随着女性的收入逐渐提高，家庭以及厨房的家务开始由所有的家庭成员分担，作为家务的中心，厨房会再次成为整个家庭聚集的地方。

此外，这代人正处于积累财富的过程中，所以更希望有一种简单的生活方式。他们会和客人到厨房去吃饭，即使能看到没有清洗的盘盘罐罐，能够闻到煮饭的味道。这种“餐厅厨房”的表达方式定义了一种带有能容纳大餐桌的做饭区域，房地产部门一般用这种方式定义住宅的附属功能。在很多的家庭里，这种餐厅厨房作为一个家庭空间已经取代了传统的起居室。

图2.2 法兰克福厨房，Grete Schütte-Lihotzky，1923年

图2.3 班奈狄克波恩住宅平面图，1997年，Fink + Jocher

图2.4 班奈狄克波恩住宅，1997年，Fink + Jocher

2.4



另一方面，带浴室的卫生间成为住宅建筑历史上的一个相对较新的现象。一开始，浴室和厕所从室外被移到地下室，在卧室中放置洗漱台和夜壶作为补充。当住宅内开始安装水管的时候，带浴室的卫生间就被移到了楼上，为了方便使用而紧靠在起居室和卧室旁。起初，和当时的厨房一样，这种卫生间在使用功能和面积上都是简化的，并且在室内设计中被放置在建筑平面的边缘。

它们的地位在20世纪80年代发生了变化，当时人们开始部分或全面地注意到带浴室的卫生间在人们卫生方面的重要性。随着对身体的了解越来越多，可供全家人使用的大型浴缸和按摩浴缸，以及健身器械开始进入一些对此重视的人家。“家庭温泉”的短语就是说这种情况的。对于房地产商，卫生间的尺寸和设备已经成为房地产市场上衡量房屋质量的一个重要指标。

独立的房间标志着个人与家庭整体隐私空间的分离。自从公寓和家庭可以整体供暖，卧室也开始可以全天提供其他的功能。社会的变化表明，家庭成员生活方式和作息时间的个性化将会继续，从大家庭中清晰划分出个人区域也会越来越重要。独立的房间仿佛是一个缩小的家庭，尽管它还有一些条件不满足。为了对其进行充分利用，房间的尺寸必须足够大，除了要有睡觉的地方，还需要有工作的空间、休息的空间以及活动和娱乐的空间。在美国，人们经常搬家，因此大多数的卧室内都有一个包含很多架子和衣架的步入式壁橱。这样就不需要来回搬沉重的衣橱，更方便人们搬家。

在工业化刚开始的时候，出现了一种新的现象，原本在一起的工作和家庭被分开了。而在那之前，大多数的家庭在同一个地方工作、吃饭和睡觉，现代意义上的休闲在当时是没有的。人们开始“外出”到工厂、车间和办公室工作⁹，因此才有了隐私和秘密空间。现在，我们有时可以观察到一个惊人的变化：在工作与家庭分开了若干年之后，挣工资的工作逐渐回到家庭当中。现在把这种现象称为一个趋势还有些夸张，因为工作和家庭分开这样一个概念已经在我们的生活方式中根深蒂固了。然而，越来越多的人开始在家里完成工作，至少是一部分人。¹⁰

这样的选择有的时候并不是出于自愿，比如当生活和工作发生重叠的时候。在很多家庭中，这是能够照顾到家庭所有成员作息时间的一个解决方法。

很自然的，对于这样的家庭出现了这样的惟一一种结果，就是很明智地将一个房间设计成“家庭办公室”。房间在尺寸和设计上与其他房间没有什么大的不同，就像读书的孩子的房间就有学习和休息两个功能。

另一方面，工作区域会和家庭的私人空间结合在一起或重叠。新型媒体电器对这种发展做出了贡献。家庭电脑不仅仅能够帮

助人们工作和交流，还可供人们娱乐。

独立式住宅的院子是一个私人的户外空间，应该根据下文列出的标准按照房屋本身进行设计，一方面它是作为街道的缓冲区或者与邻居的非正式交流的过渡区；另一方面，它还是家庭成员户外生活和休闲的场所。住宅的前院必须放置一些实用的东西，从汽车到自行车，从玩具、种植工具到废弃易拉罐都应该有。最后，购买房子时要记住，整理院子需要花费很大精力，这对上了年纪的人可能是一个挑战。

标准

在下文中，将对设计和规划住宅的一些相关方面进行更加详细的讨论。

朝向

到了20世纪20年代，住宅建筑的主方向并不是最重要的。起居室的朝向是首先被考虑的，一般情况下是面向街道的。现代的建筑师改变了这个习惯：将起居室朝着太阳。从很早开始，建筑的整体方向和起居室的朝向就成为了一个争议的话题：一些建筑师认为建筑的整体朝向应该是东西方向的，将朝南的部分设计成起居室，这样起居室就能够获得尽量多的阳光；另一些建筑师认为建筑的整体方向应该是南北方向的，这样房间可以既面向东又面向西，阳光能够从两个方向照进房间而获得良好的室内光照，从而加大建筑进深¹¹。今天，对建筑朝向的确定在大多数情况下是由地块的形状和方向决定的，还有的是由开发计划来决定的。

相对于住宅和基地在其他方面的优缺点来说，人们往往会更重视住宅的朝向：如果最好的风景位于住宅的北侧，那么还有什么理由将住宅的南侧设计成起居室呢？在炎热的夏季，东向或西向的院子可以成为人们理想的休闲场所。因为在准备进行设计的时候，除了要清楚如何表达自己对建筑的理解以及如何将这种理解融入空间设计中，对每个主朝向的优缺点有一个清楚的认识也是十分重要的。

一般来说，主朝向是南向的住宅是最理想的，因为这样就能够获得一天中最多的直射阳光。但是太阳直射是非常有限的，只有中午的几个小时，因为建筑的南面在早上和晚上是不能获得直接日照的。因此南向主要适用于白天使用的房间。对于那些白天需要工作，大多早上和晚上在家的人们来说，相对于中午的明媚阳光，早上和晚上的阳光对他们更加重要。南向的房屋适合作家庭的起居室和孩子的房间，在这里遮阳和防眩就变得非常重要，因为这些房间如果不采取以上措施，就会在夏季因为中午强烈的日照而引起温度过高或是在冬季导致刺目的眩光。在中欧（例如纬度为62°的多特蒙德）¹²，因为中午的阳光很强，一般屋顶都充分悬挑以保证很好的遮阳作用。在冬季可以通过在室内使用窗帘防止眩光。